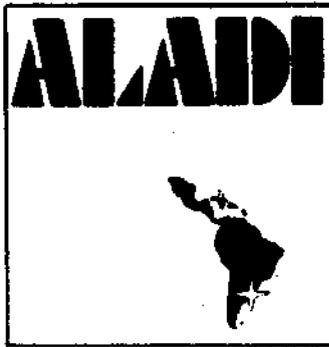


# Comité de Representantes



Asociación Latinoamericana  
de Integración  
Associação Latino-Americana  
de Integração

47

## SUMÁRIO

ALADI/CR/Ata 114  
Sumário  
24 de setembro de 1985

RESERVADO

1. Aprovação da ordem do dia.
  - Homenagem do Comitê de Representantes à República dos Estados Unidos Mexicanos por motivo do sismo ocorrido nesse país.
2. Assuntos em pauta (ALADI/SEC/di 2.61).

- 1) Representação Permanente do Brasil. Assunção do Excelentíssimo Senhor Embaixador Fernando Paulo Simas Magalhães como Chefe da Representação Permanente.

(Em aditamento à nota no. 133, de 9 de setembro próximo passado, comunica que na data assumiu essa Chefia, manifestando também sua satisfação de estabelecer relações pessoais e oficiais com o Presidente do Comitê de Representantes e o propósito de estreitar os cordiais vínculos entre as demais Representações).

- Término de funções do Representante Alterno do Brasil, Ministro Luiz Cláudio Pereira Cardoso.

- 2) Representação Permanente da Venezuela. Término de funções do Terceiro Secretário, Licenciada Jenny Clauwaert González.

## APROVA-SE.

O Presidente, em nome do Comitê de Representantes e da Secretaria-Geral, dá as boas-vindas ao Senhor Representante Permanente do Brasil, Embaixador Fernando Paulo Simas Magalhães.

O Presidente, em nome do Comitê de Representantes e da Secretaria-Geral, despede o Representante Alterno da Representação do Brasil, Ministro Luiz Cláudio Pereira Cardoso.

O Presidente, em nome do Comitê de Representantes e da Secretaria-Geral, despede a Licenciada Jenny Clauwaert, Terceiro Secretário e Assessora da Representação da Venezuela.

- 3) Representação Permanente do Peru. Regulamentação sobre intercâmbio compensado.

ALADI/CR/di 148.1.

(Envia os Decretos Supremos no. 044-85-ICTI/CO, de 17 de maio último, pelo qual é aprovado o mencionado Regulamento, e no. 068-85-ICTI/CO, de 21 de junho passado, que modifica o artigo 23 do Decreto antes mencionado).

- 4) Estudo sobre legumes e hortaliças (ALADI/SEC/Estudo 31, 31.1 e 31.6).
- 5) Análise do mercado de frutas da Colômbia, Equador e Uruguai e apresentação de opções de complementação com países de clima temperado (ALADI/SEC/Estudo 33).
- 6) Estudo sobre as possibilidades de incrementar o comércio de produtos básicos mineiros e petrolíferos (ALADI/SEC/Estudo 35).
- 7) Relatório final da oitava reunião da Comissão Assessora de Assuntos Financeiros e Monetários da ALADI (ALADI/CAFM/VIII/Relatório).
- 8) Relatório final da segunda reunião empresarial de fabricantes de material refratário (ALADI/SI.MR/II/Relatório).
- 9) Relatório sobre a situação orçamentária e patrimonial da Associação e sobre os estados de fundos em 31/VIII/85 (ALADI/SEC/di 4.53).
- Secretaria. Rodada Regional de Negociações.

A Secretaria informa que de 22 de setembro a 27 de outubro o Secretário-Geral realizará uma viagem por todos os países-membros a fim de analisar, com autoridades governamentais o conteúdo e outros detalhes da mencionada Rodada Regional, a celebrar-se brevemente no âmbito da Associação.

- Secretaria. Ministério das Relações Exteriores do Uruguai. Assembléia Extraordinária do Parlamento Latino-Americano (Montevideu, Uruguai, 10-13 de outubro próximo).

A Secretaria informa sobre essa nota, pela qual se solicita a lista de representantes da Associação que participarão desse evento, bem como do convite enviado pelo Secretário-Geral do Parlamento Latino-Americano.

- Posteriormente à publicação do documento ALADI/SEC/di 2.61 se recebeu a seguinte nota:

10) Representação Permanente do Chile. Subscrição de acordos de alcance parcial ao amparo do artigo 25 do Tratado de Montevideu 1980. Carta de intenção.

Será publicado.

(Comunica a intenção de seu Governo de iniciar conversações para negociar e subscrever os referidos instrumentos com a Costa Rica e El Salvador, ao amparo da mencionada disposição).

3. Consideração da ata correspondente à 113a. sessão.

APROVA-SE.



## APROVADA

NA 115 a. Sessão

ALADI/CR/Ata 114  
24 de setembro de 1985  
Hora: 10h 45m às 11h 25m

### ORDEM DO DIA

1. Aprovação da ordem do dia.
  - Solidariedade do Comitê de Representantes com a República dos Estados Unidos Mexicanos por motivo do sismo ocorrido nesse país.
2. Assuntos em pauta (ALADI/SEC/di 2.61).
  - 1) Representação Permanente do Brasil. Assunção do Excelentíssimo Senhor Embaixador Fernando Paulo Simas Magalhães como Chefe da Representação Permanente.
    - Término de funções do Representante Alternativo do Brasil, Ministro Luiz Cláudio Pereira Cardoso.
  - 2) Representação Permanente da Venezuela. Término de funções do Terceiro Secretário, Licenciada Jenny Clauwaert González.
  - 3) Representação Permanente do Peru. Regulação sobre intercâmbio compensado (ALADI/CR/di 148.1).
  - 4) Estudo sobre legumes e hortaliças (ALADI/SEC/Estudos 31, 31.1 a 31.6).
  - 5) Análise do mercado de frutas da Colômbia, Equador e Uruguai e apresentação de opções de complementação com países de clima temperado (ALADI/SEC/Estudo 33).
  - 6) Estudo sobre as possibilidades de incrementar o comércio de produtos básicos mineiros e petroleiros (ALADI/SEC/Estudo 35).

//

- 7) Relatório final da oitava reunião da Comissão Assessora de Assuntos Financeiros e Monetários da ALADI (ALADI/CAFM/VIII/Relatório).
  - 8) Relatório final da segunda reunião em presarial de fabricantes de material refratário (ALADI/SI.MR/II/Relatório).
  - 9) Relatório sobre a situação orçamentária e patrimonial da Associação e sobre os estados de fundos em 31/VIII/85 (ALADI/SEC/di 4.53).
    - Secretaria. Rodada regional de negociações.
    - Secretaria. Ministério das Relações Exteriores do Uruguai. Assembléia Extraordinária do Parlamento Latino-Americano (Montevideu, Uruguai, 10-13 de outubro próximo).
  - 10) Representação Permanente do Chile. Acordos de alcance parcial a serem concluídos com a Costa Rica e El Salvador. Carta de intenção (ALADI/CR/di 99.2).
3. Consideração da ata correspondente à 113a. sessão.

---

Preside:

RAÚL PINTO ÁLVAREZ

Assistem: Carlos Alberto Onís Vigil, Juan José Martínez e Fernando Daniel Escalona (Argentina); René Jordán Pando (Bolívia); Fernando Paulo Simas Magalhães, Luiz Cláudio Pereira Cardoso, Armando Sérgio Frazão, Guillermo Parreiras Horta e Marcos Leal Raposo Lopes (Brasil); Augusto Zuluaga Salazar (Colômbia); Juan Guillermo Toro Dávila, Guillermo Anguita Pinto e Patricio Victoriano Muñoz (Chile); Gustavo Cordovez Pareja, José Alberto Peñaherrera Echeverría e Roberto Betancourt Ruales (Equador); Arturo González Sánchez, Andrés Falcón Mateos, Dora Rodríguez Romero, José Pedro Pereyra Hernández e Gerardo Lozano Arredondo (México); Antonio Félix López Acosta, Santiago Alberto Amarilla Vargas e Emilio Lorenzo Giménez Franco (Paraguai); Raúl Pinto Álvarez e Carlos Berninzon Devescovi (Peru); Gustavo Magariños e Héctor Carlevaro Torres (Uruguai); Santos Sancler Guevara e Jenny Clauwaert González (Venezuela).

Secretário-Geral Adjunto encarregado da Secretaria-Geral:  
Franklin Buitrón Aguilar.

gm1

//

//

PRESIDENTE. Está aberta a sessão.

1. Aprovação da ordem do dia.

PRESIDENTE. Em consideração a ordem do dia provisória.

Não havendo observações, APROVA-SE a ordem do dia.

- Solidariedade do Comitê de Representantes com a República dos Estados Unidos Mexicanos por motivo do sismo ocorrido nesse país.

PRESIDENTE. Excelentíssimo Senhor Representante Permanente do México, Embaixador Arturo González Sánchez: é com profunda tristeza que, como Presidente deste Comitê de Representantes, desejo manifestar a Vossa Excelência e, por seu ilustre intermédio, ao povo e Governo mexicanos em nome dos Senhores Representantes, da Secretaria-Geral e no meu próprio, nossas mais sentidas condolências pela enorme tragédia que hoje enluta o irmão país, o México.

A forma admirável como o povo asteca vem enfrentando os embates do destino é uma demonstração de sua enorme fortaleza espiritual e física, que fez com que esta situação atual fosse menos premente. Não duvidamos, Senhor Embaixador, de que breve, muito breve, seu país voltará a sua normalidade e assim poderá prosseguir seu caminho de êxitos traçado por seu povo e Governo, estimulado também, nesta ocasião, pela emocionante solidariedade mundial demonstrada, que é mais uma prova do enorme apreço que nesse nível existe por essa grande pátria.

Senhores Representantes, proponho que façamos um minuto de silêncio em memória das vítimas de tão lamentável desgraça.

- Assim se procede.

PRESIDENTE. Muito obrigado.

Representação do MÉXICO (Arturo González Sánchez). Senhor Presidente, em nome do povo e Governo do México desejo expressar a Vossa Excelência e, por seu intermédio, a todas as Representações, bem como ao pessoal da Secretaria-Geral da ALADI, nosso mais profundo agradecimento pelas numerosas e fraternas demonstrações de solidariedade por motivo dos trágicos acontecimentos que enlutaram recentemente meu país.

A natureza foi particularmente severa durante os dias passados e os danos materiais, amplos. Mas, o que mais lamentam a sociedade e o Governo mexicanos foi a perda de valiosas vidas humanas. No entanto, embora com dor e consternação, aprestamo-nos a enterrar nossos mortos e olhar para a frente, na perspectiva de um rápido retorno à normalidade em nosso país e na cidade do México, em particular.

Desejo salientar que, além da reconfortante solidariedade espiritual, recebemos valiosos auxílios materiais da comunidade internacional. E, neste foro, ressaltaria a ampla colaboração dos países-membros da Associação. Para todos eles, nossos mais sinceros agradecimentos, pois acima de todas as circunstâncias foi dado mais um exemplo da cooperação e solidariedade latino-americanas, comunidade de nações à qual estamos muito orgulhosos de pertencer.

Por tudo isto, novamente muito obrigado.

//

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Representante.

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO. Da mesma maneira que o Senhor Presidente mencionou a solidariedade de todos os Senhores Representantes do Comitê, desejaria simplesmente informar que a comunicação feita em nome do Comitê e da Secretaria-Geral ao Senhor Chanceler do México, manifestando nossa solidariedade, não pôde ser transmitida pelas dificuldades de comunicações existentes neste momento em todo o país. Desta maneira comunico ao Senhor Representante que logo que sejam restabelecidas e normalizadas as comunicações será enviado o mencionado telex.

2. Assuntos em pauta (ALADI/SEC/di 2.61).

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO. Corresponde dar entrada ao documento ALADI/SEC/di 2.61, que contem as seguintes notas e documentos:

1) Representação Permanente do Brasil. Assunção do Excelentíssimo Senhor Embaixador Fernando Paulo Simas Magalhães como Chefe da Representação Permanente.

"No. 140. Montevidéu, em 20 de setembro de 1985. A Sua Excelência o Senhor Embaixador Raúl Pinto Álvarez, Presidente do Comitê de Representantes da ALADI.

Senhor Presidente,

Tenho a honra de levar ao conhecimento de Vossa Excelência, em aditamento à nota no. 133, de 9 de setembro de 1985 e, por seu intermédio, aos Representantes das demais Partes Contratantes, que, nesta data, assumi a Chefia da Delegação Permanente do Brasil junto à ALADI, para a qual fui nomeado por Decreto de 30 de agosto de 1985.

Valho-me da ocasião para manifestar a satisfação que terei de estabelecer relações pessoais e oficiais com Vossa Excelência, bem como para expressar o propósito de manter e estreitar o cordial entendimento existente com os demais Representantes.

Aproveito a oportunidade para apresentar a Vossa Excelência os protestos da minha mais alta consideração. (a) Fernando Paulo Simas Magalhães, Chefe da Delegação Permanente do Brasil junto à ALADI."

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO. O Embaixador Simas Magalhães está presente em Sala, e um antigo colaborador dos trabalhos da Associação e participou de várias etapas da vida da ALADI nesta Associação.

Tenho o prazer de dar a Vossa Excelência, em nome da Secretaria, as mais cordiais boas-vindas.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Secretário.

Excelentíssimo Senhor Embaixador Fernando Paulo Simas Magalhães, é para mim sumamente grato como Presidente deste Comitê, em nome dos Senhores Representantes e da Secretaria-Geral, dar-lhe as mais cordiais boas-vindas por ter assumido a Chefia da Representação Permanente do Brasil junto à ALADI.

//

Estamos certos de que o êxito de suas gestões se baseará nos postulados e realizações que o Brasil vem afirmando no campo da integração latino-americana. Conhecemos também, Senhor Embaixador, sua excelente preparação profissional e altos cargos que ocupou tanto na Chancelaria quanto no exterior, e nos campos econômico, político, comercial e cultural.

Sabemos também que uma das suas últimas missões foi integrar a delegação brasileira na Segunda Reunião do Conselho de Ministros da ALADI, efetuada aqui em Montevideu em 1984, justamente neste recinto que hoje o recebe.

Embaixador Simas Magalhães, seja bem-vindo a casa, que é sua.

Muito obrigado.

Representação do BRASIL (Fernando Paulo Simas Magalhães). Senhor Presidente, Senhores Representantes Permanentes, Senhor Secretário-Geral Adjunto, para um diplomata nada mais grato do que a chegada ao novo posto, a nova missão. Este prazer e honra, têm para mim hoje redobrado significado. Venho, de há muitos anos, participando, com entusiasmo e esperança, sempre presente da vida latino-americana e dos esforços integracionistas de nossos povos. São muitas e boas as recordações que guardo dos anos em que vivi e trabalhei, no México, em Caracas, no Paraguai e na Costa Rica. Recentemente quis o destino e ao destino sou grato, que a minha atividade continuasse vinculada ao continente quando, em Brasília, exerci as funções de Chefe do Departamento de Organismos Regionais Americanos do Itamaraty. Creio correto afirmar -e o faço com alegria e com orgulho- que na América Latina está muito do meu passado, pessoal e profissional.

Senhor Presidente, assumo as responsabilidades inerentes ao cargo de Representante Permanente do Brasil na ALADI em momento particularmente difícil mas estimulante da vida continental. Desnecessário repetir o muito que já foi dito com relação à magnitude da crise que a todos nos assola. Nossa fragilidade de hoje enfeixa a pedra e o cimento com que poderemos construir nossa futura segurança coletiva. Em Contadora e em Cartagena se tecem a paz regional e o diálogo nem sempre fácil entre credores e devedores. Aqui, também, espero poder contribuir, ao lado de todos os Senhores, para tecer a malha do interesse comum pelo desenvolvimento econômico e a justiça social dos nossos povos.

Estamos todos motivados pela perspectiva de uma futura rodada regional de negociações. A agenda provisória sobre a qual nos debruçamos é rica e imaginativa. Novas formas e modalidades de comércio apontam para a possibilidade de soluções renovadoras, e parece haver vontade de otimizar os mecanismos previstos no Tratado de Montevideu 1980.

Entretanto, nunca é demais insistir, e o Brasil o faz com freqüência, no sentido de que nossas justas expectativas devem ser temperadas sempre pelo bom senso e pelo pragmatismo. Não podemos nos empolgar com o visionarismo que não se alicerça na realidade de nossas muitas limitações nacionais e coletivas. Não resolveremos problemas estruturais de nossos países em torno desta Mesa. Não se faz comércio a nível afetivo. Não se alteram parâmetros econômicos internacionais ou interesses patrimoniais sem gera

gml

//

//

ção de perdas e ganhos. Mas os laços fraternais que nos unem saberão do sar o sacrifício momentâneo de interesses com a retribuição posterior que nosso coletivo sentido de justiça a todos obriga. A integração latino-americana é um processo permanente de troca de benefícios e compensações, levando-se sempre em conta, e isto é muito importante, os que menos têm a dar e mais precisam receber.

Permita-me, Senhor Presidente, terminar esta saudação ao Comitê de Representantes, citando trecho do discurso aqui proferido pelo Presidente José Sarney, há algumas semanas: "Temos diante de nós a tarefa urgente de aprimorar os mecanismos com que nossos países contam para promover a integração regional. Será preciso mostrar vontade política para manter este processo. Desde já, eu reafirmo com toda ênfase a prioridade que o Brasil confere aos seus compromissos com o processo de integração econômica e liberalização comercial da América Latina e com os mecanismos previstos no Tratado de Montevidéu 1980".

Na entrevista que eu tive a honra de ter com o Senhor Presidente José Sarney ao iniciar a minha viagem para Montevidéu recebi instruções precisas, que eu acredito todos os Senhores acabam de verificar, e poderão verificar com as palavras que o Presidente José Sarney pronunciou em Nova Iorque, instruções precisas no sentido de assumir uma atitude participativa, uma atitude sempre positiva, com relação aos projetos e ao processo que começa a ser discutido de forma mais ampla na ALADI.

Será esta a prioridade que tentarei atribuir à minha gestão como Representante do Brasil neste Comitê.

Muito obrigado.

- Término de funções do Representante Alternativo do Brasil, Ministro Luiz Cláudio Pereira Cardoso.

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO. Senhor Presidente, na 108a. sessão do Comitê de Representantes, de 31 de julho último, comunicou-se o término de funções do Ministro Luiz Cláudio Pereira Cardoso, que foi trasladado para a Secretaria de Estado das Relações Exteriores de seu país com o propósito de exercer novas funções, e que viaja no dia de amanhã.

O Ministro Pereira Cardoso está acreditado no Comitê de Representantes desde 1978.

Senhor Presidente, permita-me sair do costume tradicional, uma vez que a Secretaria é apenas leitora, neste caso, das notas de assunção e de término para, em nome do pessoal da Secretaria-Geral e no meu próprio, de sejar ao amigo Luiz Cláudio os melhores êxitos em suas novas funções e agradecer-lhe por sua grande qualidade humana que deixou em cada uma de suas atuações com todos e cada um dos membros da Secretaria. Muito agradecemos e desejamos os melhores êxitos, tanto a você, amigo Luiz Cláudio, como a sua Senhora. Obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado.

//

Prezado Senhor Representante do Brasil, Ministro Luiz Cláudio Pereira Cardoso, os Representantes aqui presentes, eu também, como Presidente do Comitê e a Secretaria-Geral queremos expressar nossos sentimentos de despedida.

Não é comum despedir tão ilustres diplomatas que estiveram mais de sete anos entre nós. O Senhor Ministro Pereira Cardoso deixará, sem dúvida, um enorme vazio na ALADI, pois durante sua longa permanência deixou-nos suas profícuas atuações, sempre oportunas, sempre acertadas, produto de sua experiência e desejo de fazer cumprir os postulados integracionistas defendidos por seu país.

Desejamos-lhe todo tipo de êxitos no novo e importante cargo que seu Governo lhe designou. Queremos fazer extensiva esta despedida cordial e afetuosa a sua Senhora e família. Muito obrigado.

Tem a palavra o Senhor Representante Alterno.

Representação do BRASIL (Luiz Cláudio Pereira Cardoso). Meu caro Presidente, Senhor Secretário-Geral, Senhores Representantes, Senhores membros da Secretaria, enfim, todos eles meus caros colegas e, muito mais que meus caros colegas, meus caros amigos: começo agradecendo as palavras do Secretário-Geral e do Presidente, palavras que eu sei que são sinceras e sentidas, e as agradeço de coração. Depois de haver falado o Embaixador Simas Magalhães eu realmente não tenho nada a dizer, mas realmente não vou resistir a tentação de dizer alguma coisa; será minha última intervenção aqui.

Sete anos são sete anos, por incrível que pareça, tanto que o número sete tem um aspecto assim um pouco mágico. Lembra-me o soneto de Camões: "sete anos de pastor Jacó servia a Labão, pai de Raquel, serrana bela, mas não servia ao pai, servia a ela e a ela só por prêmio pretendia". De modo que estamos todos servindo aqui ao longo de sete anos mais sete mais sete e a Raquel nossa que todos aspiramos é, eu creio, a integração. E ser viremos tantos sete anos quanto necessário, porque é um processo evolutivo, como todos sabemos.

Mas não sou eu o único dos sete anos; está aqui o nosso querido Guillermo Anguita, que é o único que consegue ser mais antigo que eu como Representante Alterno, Franklin Buitrón, companheiro, primeiro como membro da Representação do Equador, e depois como membro da Secretaria, de grandes jornadas, jornadas sem sono, inteiramente absurdas sob qualquer ângulo porque no fim ninguém sabia o que estava aprovando. A realidade é essa. Sete anos em que a ALALC se transformou em ALADI. A ALALC, predominantemente ou quase que exclusivamente multilateral, em que as negociações bilaterais pela cláusula da nação mais favorecida se multilateralizavam. Foi talvez, não estou fazendo um julgamento de valor, um excesso multilateral que resultou na ALADI, em que a tônica predominância é totalmente bilateral, em que o vínculo multilateral ainda está muito tênue. E agora vê-se o movimento nítido aqui no sentido de um reforço do multilateral. Então, há nitidamente um fluxo e refluxo, o yang e o yin. E é normal; se o homem acertasse logo no início, de cheio, logo na saída, não seria homem, seria Deus. Mas, como nós não somos deuses e sim homens, nós temos que percorrer um caminho ziguezagueante, às vezes, um pouco tortuoso, mas através desse caminho tortuoso vamos chegando à verdade, a verdade nossa de todos os países da América Latina, em que a integração é necessária, a única saída, um

//

caminho difícil, um caminho cheio de negociações, um caminho com avanços e recuos, um caminho que às vezes parece o de caranguejo, que anda para o lado mas, de qualquer maneira, caminhamos. Eu me lembro de uma palavra de Otto Ferreira Neves, velho companheiro de lides da ALALC-ALADI, que era até pouco tempo Secretário-Executivo da Comissão de Política Aduaneira no Brasil, depois de uma reunião particularmente difícil em Montevidéu, des<sup>as</sup> assim realmente muito frustrantes; ele virou para mim e disse: não, Luiz Cláudio, sempre se caminha um pouco, sempre se avança, na próxima reunião já começaremos de um outro patamar. Então, sempre se avança, apesar de todas as dificuldades e é nisso que acredito. Eu saio daqui depois de sete anos e pouco com uma profunda fé integracionista; isso eu digo de coração. Não acredito, isto sim -isto é puramente pessoal- em soluções milagrosas, em soluções mágicas.

O realismo mágico deu sensacionais frutos na literatura; não sei se na integração os dará da mesma maneira. Mas acredito, sim, naquele trabalho constante, persistente, de todo dia, que é o trabalho nosso. Nós estamos construindo alguma coisa. E eu, de longe, do Brasil, embora já não mais tratando de assuntos de integração, estarei, e digo sinceramente, honestamente, seguindo o trabalho de todos meus antigos companheiros aqui.

Finalmente quero agradecer antes de tudo a companhia de vocês todos, a companhia, a compreensão, a "camaraderia", como se diz em espanhol, de todos e muito particularmente dos membros da Secretaria, que sempre tiveram a maior boa vontade em prestar todas as informações e tudo que a delegação do Brasil necessitou. Deixo aqui, depois de sete anos, um pedaço do meu coração e a vocês todos eu agradeço isto. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado.

Ministro Pereira Cardoso, convido Vossa Excelência a aproximar-se da Presidência para fazer-lhe entrega de uma lembrança.

- O Senhor Presidente, em nome do Comitê de Representantes, entrega ao Senhor Representante Alternado do Brasil, Ministro Luiz Cláudio Pereira Cardoso, uma bandeja recordatória.

2) Representação Permanente da Venezuela. Término de funções da Terceiro Secretário, Licenciada Jenny Clauwaert González.

"No. 499. Montevidéu, em 17 de setembro de 1985. Ao Excelentíssimo Senhor Embaixador Raúl Pinto Álvarez, Presidente do Comitê de Representantes da ALADI. Nesta.

Senhor Embaixador,

Tenho a honra de dirigir-me a Vossa Excelência a fim de levar a seu conhecimento que a Licenciada Jenny Clauwaert González, Terceiro Secretário desta Representação, foi trasladada para Genebra, Suíça, onde prestará serviços na Missão Permanente da Venezuela junto aos Escritórios das Nações Unidas e Organismos Internacionais. A Licenciada Clauwaert partirá para seu novo destino na primeira semana de outubro próximo.

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos da minha mais alta e distinta consideração. (a) Santos Sancler Guevara, Conselheiro, Encarregado de Negócios a.i."

//

//

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO. A Licenciada Jenny Clauwaert esteve na Representação da Venezuela desde 16 de abril de 1982.

A Secretaria deseja muitos êxitos em suas novas funções.

PRESIDENTE. Obrigado.

Senhores Representantes, é motivo de tristeza despedir hoje a Secretária Jenny Clauwaert, da Representação da Venezuela, que foi trasladada para cumprir funções em Genebra, Suíça, perante os organismos econômicos internacionais como a UNCTAD e o GATT.

Aqueles que a conhecemos como Coordenadora do Grupo Andino e como Encarregada de Negócios de seu país, apreciamos, apesar da sua juventude, a forma de assumir ambos os papéis com profissionalismo e eficiência. Suas sempre acertadas intervenções, a vontade integracionista impressa em seus trabalhos e a acertada defesa dos interesses de seu país são a melhor lembrança que nos deixa.

Por tudo isso, desejamos à Secretária Jenny Clauwaert os melhores êxitos em seus novos trabalhos multilaterais em Genebra.

Muito obrigado.

Representação da VENEZUELA (Jenny Clauwaert González). Desejo agradecer as palavras do Senhor Franklin Buitrón, bem como as do Senhor Presidente do Comitê de Representantes.

Neste momento de minha partida desejo expressar também a satisfação pela colaboração de todos os Senhores, não somente no plano profissional, mas também no plano pessoal.

Neste novo destino continuarei lutando pelos mesmos interesses comuns que nos unem neste foro, pela integração da América Latina. E em qualquer lugar do mundo onde me encontrar, as portas de minha casa estarão abertas para os Senhores.

Obrigada.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhorita Representante.

3) Representação Permanente do Peru. Regulamentação sobre intercâmbio compensado. (ALADI/CR/di 148.1).

"No. 7-5-Z/52. Montevideu, em 20 de setembro de 1985. À Honorável Secretaria-Geral da Associação Latino-Americana de Integração. Nesta.

A Representação Permanente do Peru junto à Associação Latino-Americana de Integração saúda mui atenciosamente a Honorável Secretaria-Geral da ALADI e tem a honra de comunicar-lhe que o Governo do Peru, mediante Decreto Supremo no. 044-85-ICTI/CO, de 17 de maio último, aprovou o Regulamento de Comércio Compensado.

gml

//

//

A esse respeito, a Representação Permanente do Peru solicita a essa Honorável Secretaria-Geral que comunique às demais Representações Permanentes junto à Associação a mencionada informação, bem como o Decreto Supremo respectivo, cuja cópia enviamos, em anexo, à presente. Enviamos também cópia do texto do Decreto Supremo no. 068-85-ICTI/CO, de 21 de junho último, que modifica o artigo 23o. do Decreto Supremo que aprovou o Regulamento de Comércio Compensado.

A Representação Permanente do Peru junto à Associação Latino-Americana de Integração reitera à Honorável Secretaria-Geral da ALADI os protestos de sua mais alta e distinta consideração."

- 4) Estudo sobre legumes e hortaliças (ALADI/SEC/Estudos 31, 31.1 a 31.6).
  - 5) Análise do mercado de frutas da Colômbia, Equador e Uruguai e apresentação de opções de complementação com países de clima temperado (ALADI/SEC/Estudo 33).
  - 6) Estudo sobre as possibilidades de incrementar o comércio de produtos básicos mineiros e petroleiros (ALADI/SEC/Estudo 35).
  - 7) Relatório final da oitava reunião da Comissão Assessora de Assuntos Financeiros e Monetários da ALADI (ALADI/CAFM/VIII/Relatório).
  - 8) Relatório final da segunda reunião empresarial de fabricantes de material refratário (ALADI/SI.MR/II/Relatório).
  - 9) Relatório sobre a situação orçamentária e patrimonial da Associação e sobre os estados de fundos em 31/VIII/85 (ALADI/SEC/di 4.53).
- Secretaria. Rodada regional de negociações.

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO. Apesar de ser do conhecimento de todos os Senhores Representantes, desejaria informar oficialmente o seguinte: de 22 de setembro a 27 de outubro, o Secretário-Geral realizará uma viagem por todos os países-membros para analisar com autoridades governamentais o conteúdo e outros detalhes da rodada regional de negociações a realizar-se brevemente no âmbito da Associação.

Essa viagem está prevista como mais uma etapa dos trabalhos preparatórios dispostos pela Resolução 42 do Comitê de Representantes a fim de cumprir com o acordado pelos Chefes de Estado ou seus Representantes no Encontro de Montevideu, de 1o. de março do presente ano.

O âmbito de referência dos elementos a serem analisados pelo Secretário-Geral com as autoridades governamentais dos países-membros em sua viagem consta do memorandum enviado às Representações dias atrás.

//

//

- Secretaria. Ministério das Relações Exteriores do Uruguai. Assembléia Extraordinária do Parlamento Latino-Americano (Montevideu, Uruguai, 10-13 de outubro próximo).

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO. Outrossim, Senhor Presidente, desejaria informar sobre uma nota do Ministério das Relações Exteriores do Uruguai, mediante a qual solicita a lista de Representantes desta Associação que participará da Assembléia Extraordinária do Parlamento Latino-Americano, a realizar-se nesta cidade de 10 a 13 de outubro do presente ano.

O Secretário-Geral do Parlamento Latino-Americano enviou também um convite à Associação. Informo isto para que a Mesa decida, em consulta com os Senhores Representantes, se o Comitê deseja estar representado, além do funcionário da Secretaria que assista a essas sessões.

Após a publicação do documento ALADI/SEC/di 2.61 foi recebida a seguinte nota:

- 10) Representação Permanente do Chile. Acordos de alcance parcial a serem concluídos com a Costa Rica e El Salvador. Carta de intenção (ALADI/CR/di 99.2).

"No. 48/85. Montevideu, em 24 de setembro de 1985. Ao Excelentíssimo Senhor Embaixador Raúl Pinto Álvarez, Presidente do Comitê de Representantes da ALADI. Nesta.

Senhor Embaixador,

Tenho a honra de dirigir-me a Vossa Excelência para comunicar a intenção do Governo do Chile de iniciar conversações para negociar e subcrever acordos de alcance parcial com a Costa Rica e El Salvador, ao amparo do artigo 25 do Tratado de Montevideu 1980.

Aproveito, ao mesmo tempo, para solicitar a Vossa Excelência que esta nota seja comunicada aos demais países-membros do Comitê de Representantes com a finalidade de dar cumprimento às disposições da Resolução 2 do Conselho de Ministros.

Aproveito a oportunidade para reiterar a Vossa Excelência os protestos de minha mais alta e distinta consideração. (a) Juan Guillermo Toro Davila, Embaixador, Representante Permanente."

3. Consideração da ata correspondente à 113a. sessão.

PRESIDENTE. Em consideração a ata correspondente à 113a. sessão do Comitê de Representantes.

Não havendo observações, APROVA-SE.

Não havendo outros assuntos a tratar, encerra-se a sessão.